



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
LIMITÉE

E/CONF.91/L.27  
17 novembre 1997  
FRANÇAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

---

SEPTIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR  
LA NORMALISATION DES NOMS GÉOGRAPHIQUES  
New York, 13-22 janvier 1998  
Point 6 f) de l'ordre du jour provisoire\*

FICHER DE DONNÉES TOPONYMIQUES : NOMENCLATURES NATIONALES

Base de données numérique des noms géographiques  
de l'Allemagne au 1/250 000e

Document présenté par l'Allemagne\*\*

Depuis plusieurs années, le Bundesamt für Kartographie und Geodäsie (BKG) (anciennement Institut für Angewandte Geodäsie, IFAG) a, en coopération étroite avec le Ständiger Ausschuss für geographische Namen (StAGN) (Comité permanent des noms géographiques), compilé, mis à jour et distribué une base de données des noms géographiques de l'Allemagne. Les noms contenus dans cette base ont d'abord été repris de la carte générale de l'Allemagne au 1/500 000, puis complétés par ceux du Joint Operations Graphics au 1/250 000 (JOG250).

La base de données numérique des noms géographiques est avant tout conçue comme une liste de noms qui servira à réaliser la version numérique du JOG250. Elle contient les noms de toutes les villes, communes et divisions de villes et de communes, ainsi que les noms de tous les cours d'eau et reliefs et de toutes les îles et caractéristiques de terrain de l'Allemagne recensés dans la nomenclature de la République fédérale d'Allemagne et repris pour le JOG250.

---

\* E/CONF.91/1.

\*\* Établi par Jörn Sievers, Président, et Bernd E. Beinstein, secrétaire du Ständiger Ausschuss für geographische Namen (StAGN) (Comité permanent des noms géographiques).

Caractéristiques générales

- Échelle : 1/250 000 ou plus petit
- Couverture cartographique : Territoire de l'Allemagne
- Entités incluses :  
- Communes (au 1er janvier 1996)  
- Ajouts correspondant à la mise à jour du JOG250 entre 1994 et 1996
- Quadrillage : Géographique, Gauss-Krüger, UTM
- Système de référence :  
- Datum de Potsdam (origine des coordonnées, Rauenberg, pour coordonnées géographiques et Gauss-Krüger)  
- ED50 (pour coordonnées UTM)

La base de données contient les types d'informations suivants : noms géographiques et synonymes (s'il y a lieu), code d'identification, coordonnées, élévation, superficie, nombre d'habitants, code des caractéristiques de terrain et références aux feuillets numérotés de la série de cartes officielles. Ces données sont disponibles sur disquette 3.5" sous format GENERATE (ASCII, 15 MB) et EXPORT (Arc/Info, 23 MB).

Le code d'identification à huit chiffres indique à quel Land (État fédéral, premier et deuxième chiffres), Regierungsbezirk (région, troisième chiffre), Kreis (département, quatrième et cinquième chiffres) et Gemeinde (commune, trois derniers chiffres) un point donné appartient. Aux divisions de villes ou de communes est attribué le code d'identification de la ville ou de la commune dont elles relèvent.

Exemple :

1	2	3	4	5	6	7	8
L	L	R	K	K	G	G	G
					Gemeinde		
		Kreis					
	Regierungsbezirk						
Land							

Pour plus d'informations, s'adresser à :

StAGN Secretariat  
Bundesamt für Kartographie und Geodäsie  
Richard-Strauss-Allee 11  
D-60598 Frankfurt am Main  
Télécopie : +49-69-6333-441  
Courrier électronique : [beinstein@ifag.de](mailto:beinstein@ifag.de)

-----